

## À la rencontre d'Elena Grabor, notre responsable de la fonction administration

**Q**ui est Elena Grabor ? Comment a-t-elle construit et exerce sa fonction de directrice du département administration ? Quels sont ses objectifs ? Elena Grabor a accepté de répondre à nos questions et nous l'en remercions.



### 1. Pouvez-vous nous parler de vous professionnellement ?

Je suis responsable du département administration chez Gruppo Piccini S.A. Ma formation universitaire est couronnée d'un MBA en management. J'ai débuté ma carrière professionnelle en Russie, qui s'est poursuivie dans plusieurs autres pays d'Asie, d'Europe et d'Afrique. En tout, j'ai plus de 15 ans d'expérience de travail avec les Nations Unies.

### 2. À Gruppo Piccini S.A. comment est structuré votre département ?

Mon équipe est répartie en deux sections: une sur le site et l'autre à la direction générale ici même à Bastos. Au total, c'est une administration constituée de près de 14 personnes qui gèrent au quotidien la vie des employés en général.

### 3. En quoi consiste votre travail au quotidien ?

L'un des principaux rôles du département est de prendre en charge le quotidien des activités administratives. On soulage les équipes qui travaillent sur le chantier des questions administratives afin qu'elles puissent se concentrer, progresser avec le travail et livrer le chantier dans les délais. Les employés doivent être au top de leur forme pour un meilleur rendement. Par exemple, il faut organiser leur déplacement, nourrir et héberger l'ensemble des employés.

### 4. Combien de nationalités gérez-vous ?

La plupart de nos employés sont de nationalité camerounaise. Mais on a une quinzaine de nationalités d'horizons divers: des Italiens, des Français, des Anglais, des Portugais, des Indiens, des Egyptiens, des Erythréens, des Roumains, des Albanais, des Sud-Africains, des Gambiens, des Marocains, des Béninois, des Philippins, des Libanais... j'en oublie certainement d'autres.

### 5. Qu'est-ce que ça représente pour vous de travailler dans un environnement multiculturel ?

C'est très enrichissant ! Une équipe multiculturelle peut apporter une plus grande variété d'idées. La diversité culturelle au sein d'une équipe permet chez les différents membres une meilleure compréhension des idées des autres. C'est tellement enrichissant car chacun apporte le plus qui caractérise sa communauté.

### 6. Quels sont vos prochains objectifs ?

Gruppo Piccini est toujours en quête de compétence, nouvelles idées, nouveaux projets. Mon objectif principal est de créer une fonction plus efficace et efficiente qui offre des services d'appui et qui permettra à la société de relever ses défis et de gérer ses nouveaux projets au Cameroun. J'aimerais aussi apprendre la langue italienne pour communiquer plus facilement avec les collègues italiens.

Monthly newsletter / Bulletin mensuel  
April/Avril 2018

■ Quand l'atelier mécanique participe à la construction du Complexe Sportif d'Olembé: pièces métalliques made in Cameroun... P3

■ Le Complexe Sportif d'Olembé bientôt verdoyant... P4

■ Gros plan sur la logistique au sein de Gruppo Piccini S.A. Dans le département des approvisionnements, Charlène Palla Martine est une pièce incontournable de la chaîne logistique sur l'immense chantier du Complexe Sportif d'Olembé... P5

■ STOP AU PALUDISME!... P6

## Let's meet Elena Grabor, the head of our Administration Department



**W**ho is Elena Grabor? How did she build and serve as head of the administration department? What are her objectives? Elena Grabor agreed to answer our questions and we thank her most warmly for that.

### **1. Can you tell us more about your professional career?**

I am the head of the Administration Department in Gruppo Piccini S.A. My academic background is crowned with an MBA in Management. My professional career began in Russia, then developed in several other countries in Asia, Europe

and Africa. In short, I spent more than 15 years of working for the United Nations.

### **2. At Gruppo Piccini S.A. how is your department structured?**

My team is divided into two sections: one on the site and the other in the head office in Bastos. In total, our team is made up of 14 people who support the documentation and daily needs of all employees.

### **3. What are your daily tasks?**

One of the main roles of the department is to proactively take all the administrative burden from the site team so that the team can concentrate on the construction activities, progress fast and deliver the project on time. As employees must be in top form to perform, we cater for their health accommodation, transport and nutrition needs. Finally, the department administers the recruitment process of employees.

### **4. How many nationalities do you support?**

The vast majority of our employees are Cameroonian. Additionally, we currently also have expatriate employees from Italy, Scotland, France, Portugal, Romania, Albania, Morocco, Canada, Eritrea, Gambia, South Africa, Lebanon, Egypt, Philippines, Benin and South Africa. Around 15 nationalities..... I certainly forgot others.

### **5. What does it mean for you to work in a multicultural environment?**

It is very enriching! A multicultural team brings a greater variety of ideas. The cultural diversity within our team allows the different members to have a better understanding of the ideas of others from different backgrounds. It is so enriching because everyone brings the particularity of his community.

### **6. What are your next goals?**

Gruppo Piccini is always looking for competence, new ideas, new projects. My main goal is to establish a more efficient and effective department that delivers support services and allows the Company to meet its challenges and manage its future projects in Cameroon. I would also like to learn the Italian language to communicate more easily with Italian colleagues.

## Quand l'atelier mécanique participe à la construction du Complexe Sportif d'Olembé: pièces métalliques made in Cameroun



**E**n marge des dizaines de grues, camions et véhicules qui s'alternent sur le chantier, se profile l'atelier mécanique dont le rôle dépasse celui de l'entretien et la maintenance des engins lourds.

Depuis le début du projet, le garage joue un rôle bien inconnu du grand public. Sur le chantier, l'équipe de monsieur Arshak Donabedian est au four et au moulin 24/24 heures. Ils ont conçu des plaques métalliques destinés aux fondations du stade. Parmi elles, l'on peut citer les pièces iconiques, les carrés de métaux, les supports plats, les accessoires de moules etc. Le rôle de ces éléments métalliques est capital car ils permettent de préparer l'insertion des préfabriqués avant la coulée du béton. Toute son équipe est totalement fière du travail effectué jusqu'ici. Parmi tant d'autres pièces, ils fabriquent les "détails" dont ils nous ont livré des éléments importants du processus de fabrication. « Depuis le lancement du chantier à ce jour, nous avons conçus plusieurs pièces à la fin de la réalisation, nous prenons le soin de vérifier sur le chantier si les dimensions sont correctes. Les épaisseurs varient entre 5 et 40 millimètre elles dépendent de la résistance du matériau utilisé. Pour fabriquer des pièces identiques, nous prenons le soin de concevoir un gabarit qui sert de modèle pour le reste de pièces. Sur le chantier, nos collègues maçons pensent que nous les avons importés pourtant nous les produisons sur place à partir des plans qui nous parviennent de l'Italie » nous confie Arshak Donabedian.

## When the mechanical workshop participates in the construction of the Olembé Sports Complex: metal parts made in Cameroon

**A**longside dozens of cranes, trucks and vehicles that are in constant work on site, stands the mechanical workshop whose role is not only related to the maintenance of equipment.

Since the beginning of the Project, the workshop played a role unknown to all. On site, the team of Mr. Arshak Donabedian works 24/24 hours. They designed metal elements for the foundations of the stadium. Among them, we can mention metal fixings, flat supports, formwork accessories, etc. The role of these metal elements is crucial because they allow support the progress of the cast in situ, structural steel and precast installation works. All his team members are very proud of the work done so far. "Since the launch of the project to date, we have designed several metallic elements making sure from site measurements that the manufacturing dimensions are correct. The thicknesses vary between 5 and 40 millimetres and depend on the strength of the material used. To make identical pieces, we take care to design a jig that serves as a template for the rest of the pieces. On the construction site, our technicians cannot believe these items were not imported but rather produced locally from the plans that come to us from Italy" added Arshak Donabedian.



## Le Complexe Sportif d'Olembé bientôt verdoyant

**48** 000 m<sup>2</sup> d'espaces verts seront réalisés dans les prochains mois par notre équipe en charge de l'aménagement des espaces verts qui est dirigée par la société Atlas International.

L'engazonnement des terrains d'entraînement et de la pépinière seront réalisés avec des boutures de *paspalum*, un gazon de zone tropicale, spécifique aux climats de la région. Il supporte la chaleur et s'adapte facilement aux fortes pluies.

Une pépinière de 12000 m<sup>2</sup> est en cours de réalisation, ce gazon sera utilisé en placage pour le terrain du stade principal. De plus, le Complexe sera doté d'un système d'irrigation dernière génération aux normes internationales.

Habituee des gros challenges, c'est une entreprise ayant déjà fait ses preuves qui est aux commandes de ce vaste projet. « Atlas International est spécialisée dans tout ce qui est "espaces verts": terrains de golf, de football, terrains hippiques et pistes sportives. Nous avons plus de 15 ans dans le domaine. Nous avons déjà participé à deux CAN notamment la CAN 2012 déroulée en Guinée Equatoriale; aussi tout récemment, celle jouée en 2015 au Gabon » s'est exprimé Sébastien Lescouet en sa qualité de Directeur Général de Atlas International.

Pour l'aménagement et l'entretien de ces espaces, elle s'est donnée pour responsabilité de recruter et de former son personnel suivant les recommandations du nouveau cahier de charge présenté par la Caf au Cameroun le 10 août 2017. Aujourd'hui, l'entreprise française dispose de 4 antennes dans le monde: en Asie Centrale (Kyrgystan), en Afrique (Cameroun et Sénégal) et en Europe (France).



## Olembe Sports Complex soon green

**48** 000 m<sup>2</sup> of green space will be realized in the coming months by our landscaping team led by the specialist landscaping company Atlas International.

It is *paspalum* that will be used, a state of the art hybrid, specific to the climates of this equatorial/tropical region. It resists the heat and adapts easily to rainfall. In addition, the complex will be equipped with a state of the art irrigation system that meets international standards. Not new to big challenges, it is a company that has already proven itself. "Atlas International is specialized in all that is green spaces: golf, football, horse fields and sports tracks. We have more than 15 years of experience in the field and have already participated in two CAN, notably the CAN 2012 held in Equatorial Guinea and, most recently, the one played in 2015 in Gabon" said Sébastien Lescouet, General Manager of Atlas International, a French company with 4 branches in the world: in Central Asia (Kyrgystan), Africa (Cameroon and Senegal) in Europe (France). For the development and maintenance of these spaces, the Company has recruited and trained its staff following the recommendations presented by the CAF in August 2017.



## Gros plan sur la logistique au sein de Gruppo Piccini S.A. Dans le département des approvisionnements, Charlène Palla Martine est une pièce incontournable de la chaîne logistique sur l'immense chantier du Complexe Sportif d'Olembé

**C**harlène est une jeune fille de 29 ans originaire de la région du littoral au Cameroun, elle a fait ses études supérieures à l'Institut Universitaire de Technologie dans la ville de Douala. Là-bas, elle a obtenu une licence en logistique en 2010 et un master professionnel en commerce international à l'ESSEC l'année suivante. À Gruppo Piccini S.A. le professionnalisme est de rigueur. Les employés tous soudés les uns des autres privilégient l'esprit d'équipe. Précisément dans la branche logistique où elle exerce sa profession, elle forme avec trois collègues une équipe avec laquelle elle s'entend parfaitement bien. Malgré son âge, Charlène cumule déjà une expérience professionnelle remarquable. C'est à 23 ans qu'elle commence sa carrière professionnelle comme assistante administrative. Quelques temps après, elle est repérée par Nestlé Cameroun, où elle exerce tour à tour comme Analyste logistique et Supply Chain Trainee. C'est en septembre 2017 qu'elle rejoint Gruppo Piccini S.A. comme assistante logistique. De façon globale, elle s'occupe du suivi des conteneurs depuis le chargement jusqu'à l'arrivée au port, en coordination avec le reste de l'équipe pour l'obtention des documents nécessaires à la sortie de ceux-ci. Bien que celle-ci soit confrontée aux diverses difficultés, elle reste positive et motivée « *L'exercice de notre activité au quotidien, requiert beaucoup de rigueur car tenus par les délais souvent courts, nous subissons beaucoup de pressions. Il est important de rester sur le qui-vive pour toujours être performant. Comme le dit le dicton anglais "sky is the limit" pour dire que lorsque tu te donnes les moyens, tu es capable de réaliser l'impossible* » a-t-elle déclarée. Elle a pour modèle Monsieur Sudhir Kumar responsable du département logistique, achats et entrepôt. « *C'est une personne rigoureuse et très travailleuse. J'aimerais lui ressembler, il me pousse à dépasser mes limites* » a-t-elle ajoutée. Son rêve est de devenir Supply Manager pour une grande entreprise. Nous lui souhaitons bon courage !



## Focus on logistics at Gruppo Piccini S.A. Charlene Palla Martine is a key element of the logistics chain of the huge construction site of the Olembé Sports Complex

**C**harlene is a 29 year old lady from the Littoral region of Cameroon. She studied at the Institute of Technology in the city of Douala where she obtained a degree in logistics in 2010 and a master in international business at ESSEC the following year.

Despite her age, Charlene has a remarkable professional experience. In 2011, she began her professional career as an administrative assistant. Shortly later, she was spotted by Nestlé Cameroon, where she worked as Supply Chain Analyst and Supply Chain Trainee for four years. In September 2017 she joined Gruppo Piccini S.A. as a logistics assistant. Overall, she handles the tracking of containers from loading to arrival at the port, in coordination with the rest of the team. Although she is confronted with various challenges, she remains positive and motivated "The exercise of our daily activity, requires a lot of rigor because most of the time we have to deal with short notices and we are under a lot of pressure. It is important to stay on the alert to be always successful. I also believe that whoever works hard, always succeeds. As we say "the sky is the limit" so we can achieve the impossible" she said. Her model is Mr. Sudhir Kumar responsible for the Logistics, Procurement and Stores Department. "He is a rigorous and very hardworking person. I would like to be like him, he pushes me to go beyond my limits" she added. Her dream is to become a Supply Manager for a large company. We wish her the best of luck!



## STOP AU PALUDISME!



**U**n nouveau programme de lutte antipaludique a été mis en place pour les employés du Complexe Sportif d'Olembé (COSO)!

C'est un programme visant à la réduction de l'impact du paludisme sur la santé des travailleurs. Les avantages de cette initiative sont nombreux: ils vont de la protection de la santé de la main-d'œuvre à la démonstration de l'amélioration potentielle de la menace du paludisme dans les communautés voisines.

Le programme anti paludique a pour objectifs de réduire le nombre de cas de paludisme, de diagnostiquer et de traiter les employés aussitôt qu'ils sont diagnostiqués paludiques, d'éviter les formes avancées de la maladie sur les travailleurs du Complexe Sportif d'Olembé. C'est un programme qui prend en charge tous les domaines d'activités du COSO, c'est-à-dire, les employés de Gruppo Piccini S.A. les employés sous-traitants ainsi que tous les expatriés.

De façon concrète, l'équipe médicale de Gruppo Piccini S.A. aura la charge de mettre en œuvre le programme pour prévenir, identifier, mesurer, surveiller et réduire les risques de paludisme. De fournir des soins médicaux aux malades pour s'assurer que ceux-ci sont totalement épargnés.

## STOP MALARIA!

**A** new anti-malaria program has been implemented for the employees of the Olembe Sports Complex (COSO)!

The benefits of this initiative are many: ranging from protecting the health of the workforce to demonstrating the potential for improving the threat of malaria in neighboring communities.

The malaria program aims to reduce the number of cases of malaria, to diagnose and treat the employees as soon as they are diagnosed with malaria, to avoid the advanced forms of the disease on the workers of the Olembe Sports Complex. It is a program that supports all areas of COSO's activities: employees of Gruppo Piccini S.A., subcontracted employees as well as all expatriates.

In concrete terms, the medical team of Gruppo Piccini S.A. will be in charge of implementing the program to prevent, identify, measure, monitor and reduce the risks of malaria. To provide medical care to the sick employees and ensure that they are totally immune.

**malaria**  
**NO MORE**

## Le paludisme



**L**e paludisme est une maladie infectieuse, propagée par la piqûre de certaines espèces de moustiques anophèles femelles.

D'après des statistiques du ministère de la Santé publique (Minsanté), plus de 4 000 personnes sont décédées des suites de paludisme ces dernières années au Cameroun. Le danger est réel ! C'est dire que le taux de mortalité dû à cette infection parasitaire reste encore très élevé au Cameroun. Selon les responsables du secrétariat permanent du Programme national de lutte contre le paludisme (Pnlp), les régions de l'Extrême-Nord et du Nord restent les plus touchées avec 40 pour cent de décès par an. En 2013, les deux régions totalisaient 70% des décès dus à cette maladie. Avec l'arrivée récente des pluies, les populations de la ville de Yaoundé sont exposées. Prévention et mesures correctives ont été prises pour prévenir les employés qui travaillent surtout la nuit. Ceux-ci sont diagnostiqués et traités au premier symptôme.

## Malaria

**M**alaria is an infectious disease, spread by the bite of certain species of female anopheles mosquitoes. According to statistics from the Ministry of Public Health (Minister of Public Health), more than 4,000 people have died of malaria in recent years in Cameroon. The danger is real! This means that the mortality rate due to this parasitic infection is still very high in Cameroon. According to officials of the Permanent Secretariat of the National Malaria Control Program (Pnlp), the Far North and North regions remain the most affected with 40 per cent of deaths per year. In 2013, both regions accounted for 70% of deaths from this disease. With the recent arrival of the rains, the populations of Yaounde town are exposed. Prevention and corrective actions have been by Gruppo Piccini S.A. to protect the workers especially those working at night.

## Ensemble, construisons le Cameroun! Let's build Cameroon together!

